

# EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL

Zitting 1967 — 1968

Nr. 42 <sup>1)</sup>

## BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Ter griffie van de Eerste Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 13 december 1967.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste vijftien leden der Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 12 januari 1968.

's-Gravenhage, 11 december 1967.

Ter voldoening aan artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrengte hierbij de tekst en de vertaling in het Nederlands van de op 20 juli 1967 te 's-Gravenhage ondertekende Veterinaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Socialistische Republiek Roemenië (*Trb.* 1967, 187) over te leggen.

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve u hierbij aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.

### Toelichtende nota

Met het oogmerk tot een verruiming van de handel in vee, vlees, vleeswaren en andere produkten van dierlijke oorsprong tussen Roemenië en Nederland te geraken, werd enige jaren geleden van Roemeense zijde het initiatief genomen tot het openen van onderhandelingen omtrent een veterinaire overeenkomst tussen beide landen, welke mede zou voorzien in een samenwerking van de betrokken veterinaire diensten en in een uitwisseling van gegevens op veterinair gebied.

Hoewel de handel in de betrokken produkten tussen Roemenië en Nederland voorsnog van beperkte betekenis is, behoort een uitbreiding van die handel zeker tot de mogelijkheden.

Mede op grond van de bevindingen van Nederlandse deskundigen tijdens een oriëntatiebezoek aan Roemenië, zowel met betrekking tot de Roemeense wetgeving op dit gebied, alsook wat betreft keuring van vee en vlees, de inrichting van exportslachterijen en dergelijke, werd het ook van Nederlandse zijde zinvol geacht, de totstandkoming te bevorderen van een overeenkomst welke handelsbelemmeringen van veterinaire aard zoveel mogelijk uit de weg zou kunnen ruimen.

Hoewel op dit ogenblik een E.E.G.-richtlijn betreffende de invoer van rundvee, varkens en vers vlees uit derde landen in het stadium van voorbereiding verkeert, werd het niettemin gewenst geacht de sluiting van de onderhavige overeenkomst niet langer uit te stellen, zulks temeer, daar hierin een bepaling is opgenomen, welke de mogelijkheid biedt de overeenkomst aan bedoelde richtlijn aan te passen zodra deze eenmaal tot stand zal zijn gekomen. In dit verband moge worden opgemerkt, dat ook de E.E.G.-partners België en Italië inmiddels met Roemenië een soortgelijk verdrag hebben afgesloten.

De inhoud van de overeenkomst is in belangrijke mate afgestemd op het tussen Nederland en Italië gesloten veterinair

<sup>1)</sup> Gedrukt stuk Tweede Kamer, zitting 1967—1968, nr. 9430.

*Aan*  
*de Heer Voorzitter van de Eerste Kamer*  
*der Staten-Generaal*

verdrag van 1 september 1959 (*Trb.* 1959, 142). Voor zover de overeenkomst betrekking heeft op runderen, varkens en vers vlees, is mede aansluiting gezocht bij de bestaande E.E.G.-richtlijnen ter zake.

Voor andere produkten welke onder de werking van de overeenkomst zullen vallen, is de mogelijkheid tot nadere detaillering opengehouden.

De ondergetekenden menen dan ook te mogen stellen, dat door de overeenkomst zowel de belangen van de wering van dierziekten alsook de handelsbelangen worden gediend.

*De Minister van Landbouw en Visserij,*

P. J. LARDINOIS.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

DE JONG.